

Přehled zmocnění k produktu / Product authorization overview

Produkt / Product	číslo produktu / product number
Běžný účet	

Majitel produktu / Product owner

Obchodní firma / Název Business name / Name	Sdružení o. s.
IČ ID (Reg.) No.	

Majitel produktu zmocňuje níže uvedené disponující osoby k disponování s peněžními prostředky a k dalším jednáním v rámci daného produktu způsobem uvedeným v této plné moci (dále jen „Přehled zmocnění“).

The product owner authorizes the below named persons to dispose of funds and further acts within the scope of the product concerned in the manner specified in this power of attorney (hereinafter "Authorization Overview").

Disponující osoby / Authorized Persons

Disponující osoba číslo 1 / Authorized person number 1

Titul, jméno a příjmení Title, name and surname	Ing.		
Rodné číslo Birth number			
Žádost o kartu Payment card application	Transakční historie / výpisy Transaction history / Account statements	Platby Payments	
<input type="checkbox"/> Odebrat disponující osobu číslo 1 (Ing.) Remove authorized person number 1 (Ing.)			
<input type="checkbox"/> Udělit disponující osobě číslo 1 (Ing.) zmocnění Správa disponujících osob Grant authorized person number 1 (Ing.) Authorized persons administration			

Disponující osoba číslo 2 / Authorized person number 2

Titul, jméno a příjmení Title, name and surname			
Rodné číslo Birth number			
Žádost o kartu Payment card application	Transakční historie / výpisy Transaction history / Account statements	Platby Payments	
<input type="checkbox"/> Odebrat disponující osobu číslo 2 Remove authorized person number 2			
<input type="checkbox"/> Udělit disponující osobě číslo 2 zmocnění Správa disponujících osob Grant authorized person number 2 Authorized persons administration			

Podmínky disponování a další informace zavazující majitele produktu / Conditions of disposition and other information binding the product owner:

- Majitel produktu souhlasí s tím, že disponující osoby mohou při jednání využívat všechny komunikační kanály, které Česká spořitelna, a.s. nabízí (včetně osobního jednání na obchodním místě banky nebo využívání služeb internetového bankovníctví České spořitelny, a.s.). Pro případ, že majitel produktu dříve nesjednal služby internetového bankovníctví České spořitelny, a.s., majitel produktu nyní sjednává tyto služby. Podmínky využívání služeb internetového bankovníctví jsou stanoveny Všeobecnými obchodními podmínkami České spořitelny, a.s. a majitel produktu odpovídá za jejich dodržování disponujícími osobami.

The product owner agrees that the authorized persons may utilize all communication channels offered by Česká spořitelna, a.s. (including personal dealing at the bank's point of sale or utilizing services of internet banking of Česká spořitelna, a.s.). In case that the product owner has not arranged for services of internet banking of Česká spořitelna, a.s. earlier, the product owner arranges for these services now. Conditions for utilizing of services of internet banking of Česká spořitelna, a.s. are set out in the General Terms and Conditions of Česká spořitelna, a.s. and the product owner is responsible for adherence of the authorized persons to these conditions.

- Majitel produktu určuje rozsah udělovaného zmocnění disponující osobě.

The product owner determines the scope of the authorization granted to the authorized person.

Přehled zmocnění / Authorisation Overview:

- **Platby** – majitel produktu zmocňuje disponující osoby k provádění platebních transakcí a požádání o vydání tiskopisů šeků. Zejména se jedná o výběry hotovosti, odchozí úhrady, založení nebo změnu trvalých příkazů, nastavení souhlasu s inkasem, podepisování (vystavení) šeků, změnu režimu účtu v rámci SEPA platebního styku (tzn. povolit automatické čerpání prostředků z účtu prostřednictvím SEPA inkasních příkazů).

Payments – the product owner authorizes the authorized persons to perform payment operations and to issue cheques. In particular these are cash withdrawals, outgoing credit transfers, setup and change of standing orders, setting up a direct debit, signing of cheques, change in the account mode as part of SEPA payment system (i.e. allow the automatic drawdown of funds from the account via SEPA direct debit orders).

- **Transakční historie / výpisy** – majitel produktu zmocňuje disponující osoby k zjišťování zůstatků, transakční historie, osobnímu vyzvedání výpisů z účtu, zobrazení dalších pasivních informací o produktu a k požádání o vydání tiskopisů šeků.

Transaction history / account statements – the product owner authorizes the authorized persons to ascertain balances, transaction history, personal collection of account statements, display further passive information about the product and to issue of cheques.

- **Žádost o kartu** – majitel produktu zmocňuje disponující osoby k podání žádosti o poskytnutí debetních karet / kreditních karet.

Payment card application – the product owner authorizes the authorized persons to apply for providing a debit card / credit card.

- **Správce disponujících osob** – disponující osoba, kterou majitel produktu zmocnil ke správě disponujících osob.

Administrator of the authorized persons – authorized person authorized by the product owner to administrate authorized persons.

- **Správa disponujících osob** – oprávnění správce disponujících osob jménem majitele produktu udělovat a odvolávat zmocnění k nakládání s daným produktem stávajícím disponujícím osobám a dalším osobám, které jsou disponující osobou na jiném produktu majitele produktu. Správce disponujících osob může udělovat a odvolávat zmocnění na obchodním místě banky nebo prostřednictvím aplikací elektronického bankovníctví České spořitelny, a.s. Správce disponujících osob není oprávněn udělovat a odvolávat zmocnění ke správě disponujících osob. Správce disponujících osob nemůže přidávat nové disponující osoby, které majitel produktu dříve neurčil jako disponující osoby k jinému svému produktu.

Authorized persons administration – the authorization of the administrator of the authorized persons on behalf of the product owner to grant and withdraw authorization to dispose to the given product to existing authorized persons and to other persons who are authorized persons to any other product of the product owner. The administrator of the authorized persons may grant and withdraw authorization at the bank's point of sale or via the application of the electronic banking of Česká spořitelna, a.s. The administrator of the authorized persons is not authorized to grant and withdraw authorization to administration of authorized persons. The administrator of the authorized persons is not authorized to add new authorized persons unless previously added by the product owner to any of his other products.

- **Majitel produktu potvrzuje svým podpisem správnost údajů u uvedených disponujících osob.**
The product owner confirms by his signature the accuracy of the data of the specified authorized persons.
- **Disponující osoba může ve styku s Českou spořitelnou, a.s., zejména na obchodním místě banky, používat vzorový podpis. Ten v souladu s rozsahem svého zmocnění vyhotoví na formuláři České spořitelny, a.s. Vzorový podpis je součástí udělené plné moci majitelem produktu / správcem disponujících osob a sleduje režim tohoto Přehledu zmocnění.**

The authorized person may use the specimen signature in contact with Česká spořitelna, a.s., particularly at the bank's point of sale. He shall provide his specimen signature in accordance with the scope of his authorization on the form of Česká spořitelna, a.s. The specimen signature shall form a part of the power of attorney granted by the product owner / the administrator of the authorized persons and follow the regime of this Authorization Overview.

- **Majitel produktu bere na vědomí, že disponující osoba je oprávněna měnit svůj vzor podpisu nezávisle na majiteli produktu.**

The product owner acknowledges that the authorized person is entitled to change his specimen signature independently of the product owner.

- **Změny disponujících osob a rozsahu jejich oprávnění provádí majitel produktu / správce disponujících osob změnou tohoto Přehledu zmocnění na obchodním místě banky nebo prostřednictvím aplikací internetového bankovníctví České spořitelny, a.s. Pro disponující osobu, u které majitel produktu zmocnění neodvolal, zůstává v platnosti a účinnosti původní vzorový podpis disponující osoby. Majitel produktu / správce disponujících osob bere na vědomí, že provedené změny rozsahu zmocnění se projeví nejpozději do následujícího pracovního dne od jejich provedení.**

Changes to the authorized persons and the scope of their authorization shall be carried out by the product owner / the administrator of the authorized persons by a change of this Authorization Overview at the bank's point of sale or via the applications of internet banking of Česká spořitelna, a.s. The original specimen signature shall remain in force and effect for the authorized person whose authorization was not revoked by the product owner. The product owner / the administrator of the authorized persons acknowledges that the changes of authorizations will become effective at the latest by the end of next working day.

- Majitel produktu je povinen seznámit všechny osoby uvedené v Přehledu zmocnění s rozsahem jejich oprávnění.
The product owner shall acquaint all persons specified in the Authorization Overview with the scope of their authorization.

Podpisem tohoto Přehledu zmocnění majitel produktu výslovně odvolává veškerá dříve udělená zmocnění, včetně všech omezení a podmínek pro využívání služeb České spořitelny, a.s. jeho zmocněnci.

By signing this Authorization Overview the product owner explicitly revokes all earlier granted authorizations, including all restrictions and conditions for the use of Česká spořitelna, a.s. services by his authorized persons.

Zde prosím doplňte telefonický kontakt a e-mailovou adresu pro případ, že bude nutné s Vámi ověřit některé uvedené údaje z tohoto dokumentu.

Please add a phone number and e-mail address here in case we need to verify some information you provided in the document.

Telefon / Phone number: _____

E-mail: _____

V(e) / In _____ dne / on _____

podpis pracovníka České spořitelny, a.s.
signature of Česká spořitelna, a.s. employee

podpis majitele / majitelů produktu
signature of the product owner / owners